

Cambridge University Press  
978-1-107-10173-9 - Aristotle and the Arabic Tradition  
Edited by Ahmed Alwishah and Josh Hayes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

## ARISTOTLE AND THE ARABIC TRADITION

This volume of essays by scholars in ancient Greek, medieval, and Arabic philosophy examines the full range of Aristotle's influence upon the Arabic tradition. It explores central themes from Aristotle's corpus, including logic, rhetoric and poetics, physics and meteorology, psychology, metaphysics, ethics, and politics, and examines how these themes are investigated and developed by Arabic philosophers including al-Kindī, al-Fārābī, Avicenna, al-Ghazālī, Ibn Bājja, and Averroes. The volume also includes essays that explicitly focus upon the historical reception of Aristotle, from the time of the Greek and Syriac transmission of his texts into the Islamic world, to the period of their integration and assimilation into Arabic philosophy. This rich and wide-ranging collection will appeal to all those who are interested in the themes, development, and context of Aristotle's enduring legacy within the Arabic tradition.

AHMED ALWISHAH is Associate Professor of Philosophy at Pitzer College, Claremont. He has translated the Arabic testimonia of Thales jointly with Richard McKirahan in *Thales* (2014).

JOSH HAYES is Assistant Professor of Philosophy at Alvernia University, Pennsylvania. His research focuses upon Aristotle and the history of Aristotelian commentary.

Cambridge University Press  
978-1-107-10173-9 - Aristotle and the Arabic Tradition  
Edited by Ahmed Alwishah and Josh Hayes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

Cambridge University Press  
978-1-107-10173-9 - Aristotle and the Arabic Tradition  
Edited by Ahmed Alwishah and Josh Hayes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

# ARISTOTLE AND THE ARABIC TRADITION

EDITED BY  
AHMED ALWISHAH  
JOSH HAYES



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press  
 978-1-107-10173-9 - Aristotle and the Arabic Tradition  
 Edited by Ahmed Alwishah and Josh Hayes  
 Frontmatter  
[More information](#)

**CAMBRIDGE**  
 UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning and research at the highest international levels of excellence.

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9781107101739](http://www.cambridge.org/9781107101739)

© Cambridge University Press 2015

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2015

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

*Library of Congress Cataloguing in Publication data*

Aristotle and the Arabic tradition / edited by Ahmed Alwishah, Josh Hayes.

pages cm

Includes bibliographical references.

ISBN 978-1-107-10173-9

1. Philosophy, Arab. 2. Islamic philosophy. 3. Aristotle – Influence. I. Alwishah, Ahmed, editor.

B741.A737 2015

181'.92–dc23

2015008924

ISBN 978-1-107-10173-9 Hardback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

## Contents

<i>List of figures</i>	page vii
<i>Notes on contributors</i>	viii
<i>Acknowledgments</i>	x
Introduction	I
<i>Ahmed Alwishah and Josh Hayes</i>	
1 “Aristū ‘inda l-‘Arab,” and beyond	11
<i>Christina D’Ancona</i>	
2 The division of the categories according to Avicenna	30
<i>Paul Thom</i>	
3 What if that (is) why? Avicenna’s taxonomy of scientific inquiries	50
<i>Riccardo Strobino</i>	
4 The <i>Rhetoric</i> and <i>Poetics</i> in the Islamic world	76
<i>Uwe Vagelpohl</i>	
5 Al-Fārābī and the <i>Didascalía</i>	92
<i>Frédérique Woerther</i>	
6 Aristotle’s ‘physical’ works and the Arabic tradition	105
<i>Paul Lettinck</i>	
7 Defining nature: from Aristotle to Philoponus to Avicenna	121
<i>Andreas Lammer</i>	
8 Avicenna on self-cognition and self-awareness	143
<i>Ahmed Alwishah</i>	
9 Averroes on intentionality and the human experience of the natural world	164
<i>Yehuda Halper</i>	

Cambridge University Press  
978-1-107-10173-9 - Aristotle and the Arabic Tradition  
Edited by Ahmed Alwishah and Josh Hayes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

vi	<i>Contents</i>	
10	Metaphysics in the orbit of Islam <i>Calvin Normore</i>	177
11	The Arabic reception of the <i>Nicomachean Ethics</i> <i>Josh Hayes</i>	200
12	The shining and the hidden: notes on politics and solitude from the “Greek Prophets” to al-Fārābī <i>Claudia Baracchi</i>	214
	<i>References</i>	234
	<i>Index</i>	261

## *Figures*

2.1	The categories according to al-Kindī	31
2.2	The categories according to Olympiodorus and Elias	32
2.3	The categories according to the ‘widely accepted’ division (Avicenna, <i>al-Shifāʾ</i> )	36
2.4	Avicenna’s elaboration of the ‘widely accepted’ division	41
2.5	The categories according to Avicenna ( <i>Dānish nāmeḥ</i> )	45

Cambridge University Press  
 978-1-107-10173-9 - Aristotle and the Arabic Tradition  
 Edited by Ahmed Alwishah and Josh Hayes  
 Frontmatter  
[More information](#)

## *Notes on contributors*

AHMED ALWISHAH is Associate Professor of Philosophy at Pitzer College. He is co-editor of *Ibn Kammuna's Refinement and Commentary on Subrawardi's Intimations* (2002).

CLAUDIA BARACCHI is Professor of Moral Philosophy at the University of Milano-Bicocca, Italy. She is the author of *Aristotle's Ethics as First Philosophy* (2008).

CHRISTINA D'ANCONA is Professor of Philosophy at the University of Pisa, Italy. She is the author of *Recherches sur le 'Liber de Causis'* (1995).

YEHUDA HALPER is Professor of Practice of Jewish Studies at Tulane University, New Orleans, LA.

JOSH HAYES is Assistant Professor of Philosophy at Alvernia University, Reading, PA.

ANDREAS LAMMER is a doctoral candidate in Lehrstuhl VI für spätantike und arabische Philosophie, Ludwig-Maximilians-Universität, München.

PAUL LETTINGCK is Professor in the Department of Science and Technology Studies at the University of Malaya, Kuala Lumpur. He is the author of *Aristotle's Meteorology and Its Reception in the Arabic World* (1999) and *Aristotle's Physics and Its Reception in the Arabic World* (1994).

CALVIN NORMORE is Professor of Philosophy at University of California, Los Angeles and Honorary Professor of Philosophy at Queensland University, Australia.

RICCARDO STROBINO is Mellon Bridge Assistant Professor in Greek, Latin, and Arabic traditions at Tufts University.

PAUL THOM is Honorary Visiting Professor in the School of Philosophical and Historical Inquiry at the University of Sydney,



Cambridge University Press  
978-1-107-10173-9 - Aristotle and the Arabic Tradition  
Edited by Ahmed Alwishah and Josh Hayes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

*Notes on contributors*

ix

Australia. He is the author of *The Logic of the Trinity: Augustine to Ockham* (2012).

UWE VAGELPOHL is Senior Research Fellow at the University of Warwick, UK. He is the author of *Aristotle's Rhetoric in the East: The Syriac and Arabic translation and commentary tradition* (2008).

FRÉDÉRIQUE WOERTHER is Research Fellow at the French National Centre for Scientific Research. She is the editor of *Fragments of Apollodorus of Pergamon and Theodore of Gadara* (2013) and *Fragments of Hermagoras* (2012).

Cambridge University Press  
978-1-107-10173-9 - Aristotle and the Arabic Tradition  
Edited by Ahmed Alwishah and Josh Hayes  
Frontmatter  
[More information](#)

---

## *Acknowledgments*

The editors would like to thank the Department of Philosophy at Pitzer College, Clare Hall, Cambridge, and the Faculty Research and Development Committee at Alvernia University for providing academic support throughout each stage of the editing process.

We would also like to thank Hilary Gaskin and Beatrice Rehl at Cambridge University Press for their invaluable expertise and guidance with bringing the volume to publication.

Finally, we owe a debt of gratitude to David Bennett for his careful review of our bibliography.